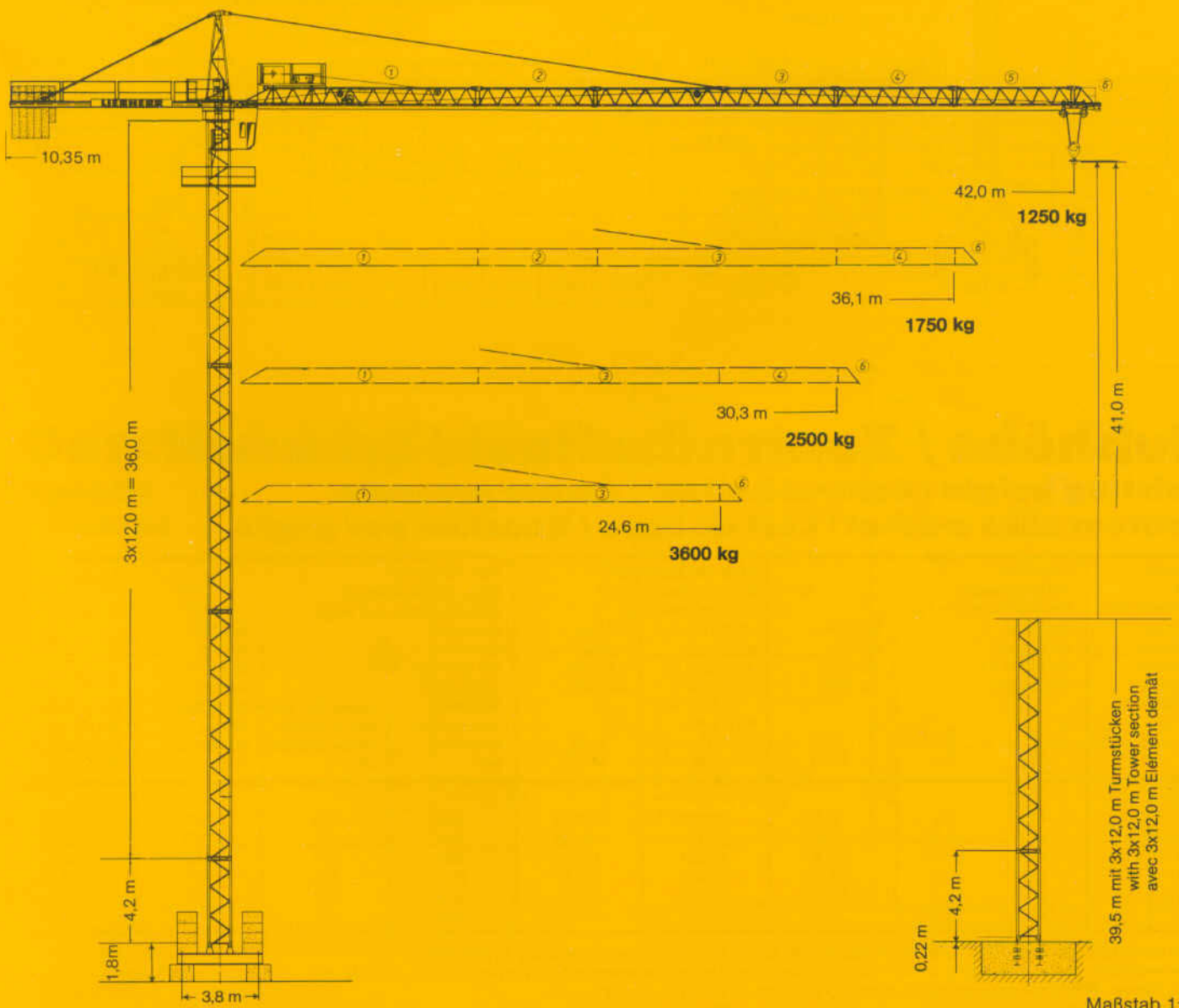


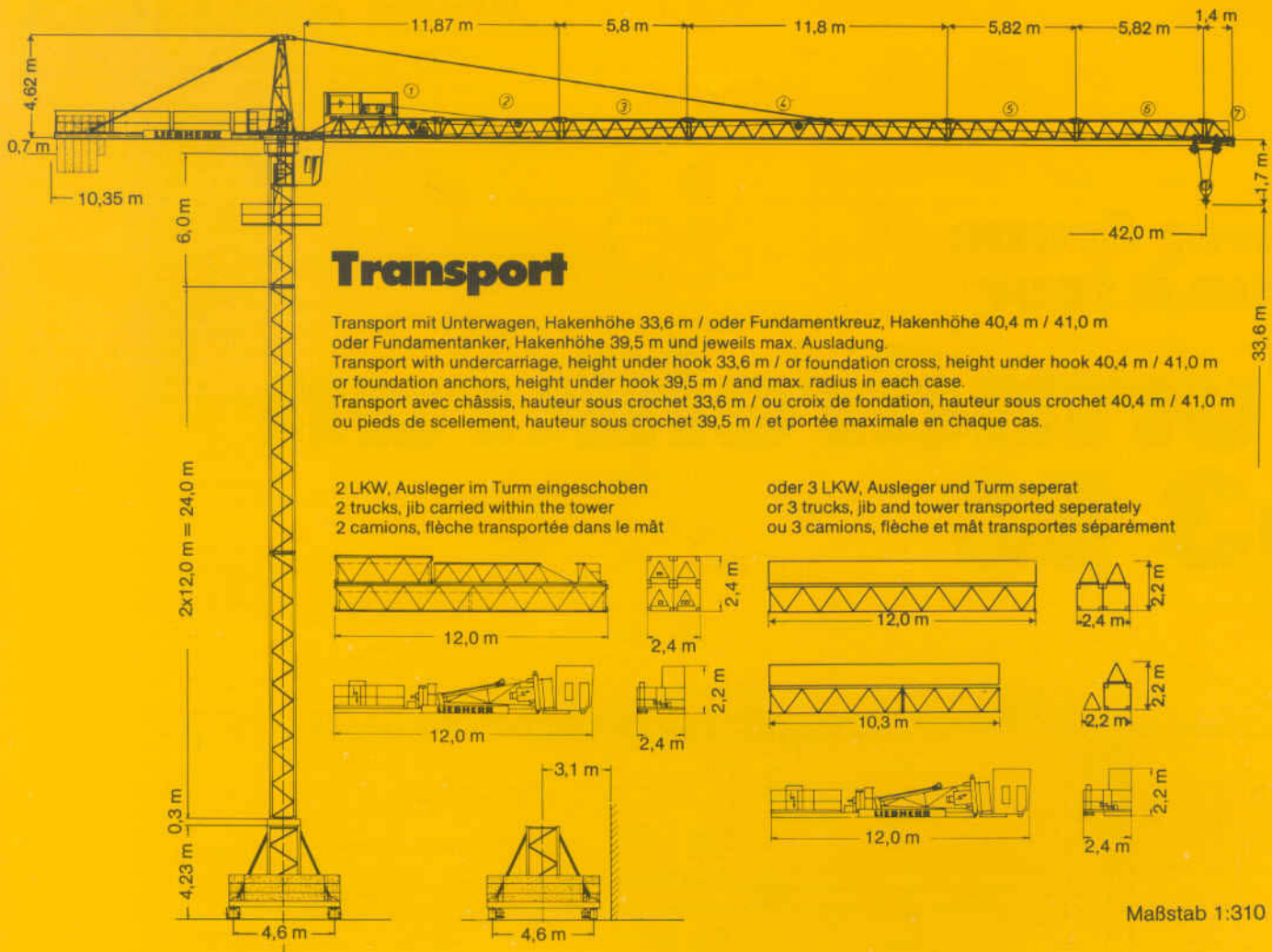
**Tower Crane  
Grue à tour**

# Turmdrehkran 63 EC



Maßstab 1:310

# LIEBHERR

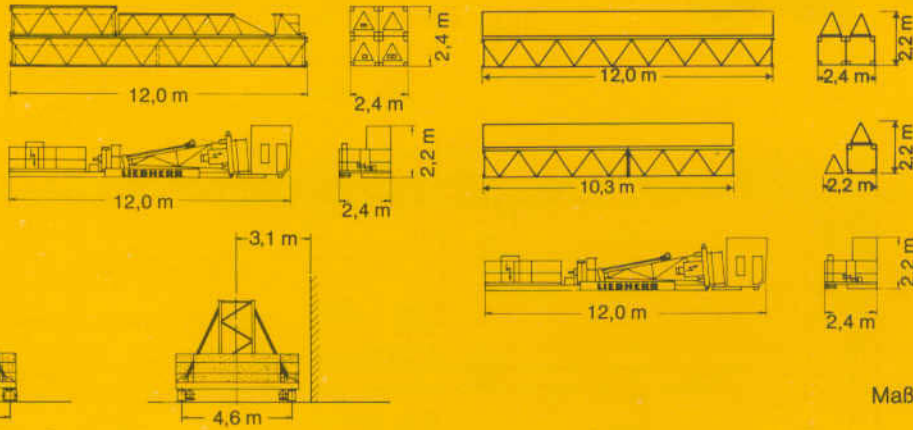


## Transport

Transport mit Unterwagen, Hakenhöhe 33,6 m / oder Fundamentkreuz, Hakenhöhe 40,4 m / 41,0 m  
 oder Fundamentanker, Hakenhöhe 39,5 m und jeweils max. Ausladung.  
 Transport with undercarriage, height under hook 33,6 m / or foundation cross, height under hook 40,4 m / 41,0 m  
 or foundation anchors, height under hook 39,5 m / and max. radius in each case.  
 Transport avec châssis, hauteur sous crochet 33,6 m / ou croix de fondation, hauteur sous crochet 40,4 m / 41,0 m  
 ou pieds de scellement, hauteur sous crochet 39,5 m / et portée maximale en chaque cas.

2 LKW, Ausleger im Turm eingeschoben  
 2 trucks, jib carried within the tower  
 2 camions, flèche transportée dans le mât

oder 3 LKW, Ausleger und Turm separat  
 or 3 trucks, jib and tower transported separately  
 ou 3 camions, flèche et mât transportés séparément



Maßstab 1:310

## Hubhöhe / Zentralballast / Eckkraft

Hoisting height / Central ballast / Corner pressure

Hauteur sous crochet / Lest de base / Réaction par angle

Anzahl der Turmstücke Number of tower sections Nombre d'éléments de mât		Hubhöhe Hoisting height Hauteur sous crochet		Max. Zentralballast* Max. central ballast Lest de base maxi.		Max. Eckkraft** Max. corner pressure Réaction maxi. par angle					
		stationär stationary sur pieds de scellement		fahrbar mobile roulante sur rails		stationär stationary sur pieds de scellement		fahrbar mobile roulante sur rails		fahrbar mobile roulante sur rails	
		m		m		kg		kg		in Betrieb in operation en service kN**	
		m		m		kg		kg		außer Betrieb out of operat. horse service kN**	
6 m	12 m	11,0	9,5	9,6	22000	16100	250	164	223	142	
1		17,0	15,5	15,6	22000	16100	265	162	240	145	
2	1	23,0	21,5	21,6	22000	16100	282	211	258	186	
3		29,0	27,5	27,6	27000	16100	313	260	291	228	
4	2	35,0	33,5	33,6	37000	27700	359	349	330	293	
5		41,0	39,5	-	47000	-	406	467	-	-	
6	3										

\* Die nach Auslegerlängen und Turmhöhen gestaffelten Werte sind der Betriebsanweisung zu entnehmen.  
 The individual figures depending on the various jib lengths and number of tower sections can be found in the manual.  
 Les valeurs différentes selon portée et nombre d'éléments se trouvent dans le manuel.

\*\* Umrechnung der Einheiten für Kräfte 1 kp ≈ 10 N; 10 kN ≈ 1 Mp. / Conversion of the units for forces. / Conversion des unités des forces.

# 63 EC

# Daten für fahrbaren Kran

## Data for rail-going crane

## Caractéristiques pour grue sur rails

Radstand Wheel gauge Empattement	4,6 m	Innenkurvenradius Interior curve radius Rayon de courbe intérieure	8,5 m
Spurweite Track gauge Ecartement de la voie	4,6 m	Konstruktionsgewicht* (fahrbar) Dead weight* (mobile) Poids de construction* (roulante sur rails)	25500 kg
Konstruktionsgewicht* (stationär) Dead weight* (stationary) Poids de construction* (sur pieds de scellement)	24300 kg		

\* Max. Hakenhöhe + max. Ausladung. / Max. hoisting height + max. radius. / Maxi. hauteur sous crochet + maxi. portée.

# Ausladung und Tragfähigkeit

## Radius and capacity




## Portée et charge

Auslegerlänge Length of jib Longueur de flèche m	Max. Tragfähigkeit Max. capacity Charge maxi. m/kg	Ausladung und Tragfähigkeit m/kg Radius and capacity Portée et charge																
		12,0	12,5	15,0	17,5	20,0	22,5	24,6	25,0	27,5	30,0	30,3	32,5	35,0	36,1	37,5	40,0	42,0
42,0	2,4 – 12,5 5600	5600	5600	4530	3780	3220	2800	2510	2460	2190	1960	1930	1770	1600	1540	1460	1340	1250
36,1	2,4 – 13,7 5600	5600	5600	5050	4230	3610	3140	2820	2770	2470	2210	2190	2000	1820	1750			
30,3	2,4 – 15,2 5600	5600	5600	5600	4780	4100	3570	3210	3150	2810	2530	2500						
24,6	2,4 – 16,8 5600	5600	5600	5600	5330	4580	4000	3600										

# Geschwindigkeiten

## Speeds

## Vitesses

	U/min 0,8 sl./min tr./mn	5,0 kW
	6,7/22,6/45 m/min	3,0 kW
	25,0 m/min	2 × 2,2 kW

Hubwerk Hoist gear Mécanisme de levage	Gang Gear Rapport	kg	m/min
22,0 kW, Elmag, KL Hubhöhe mit LS-Trommel (4 Lagen) 41,0 m Hoisting height with LS- drum (4 layers) Hauteur sous crochet avec enrouleur LS (4 couches)	1	5600 5600 3250	3,7 17,0 34,0
	2	2850 2850 1620	6,8 31,0 62,0
	1	5600 2400	1,8/18,0 36,0
20,0 kW, Elmag, SL + WSB Hubhöhe mit LS-Trommel (4 Lagen) 41,0 m Hoisting height with LS- drum (4 layers) Hauteur sous crochet avec enrouleur LS (4 couches)	2	3000 1350	3,3/33,0 66,0

Technische Kenngröße nach BGL

Technical nominal size according to the construction machinery list (BGL)

Grandeur caractéristique suivant le barème d'emploi des appareils (BGL)

Gesamtmotorenleistung 34,4 kW

Total motor output

Puissance totale des moteurs

2125-0063

Gesamtanschlußwert (bei Gleichzeitigkeitsfaktor von 0,8)

Total power requirement (with a simultaneity factor of 0,8)

Puissance totale requise (avec un facteur de simultanéité de 0,8)

58,0 kVA

# Technische Daten - Technical data

# Caractéristiques techniques

# Kolli-Liste Packing List

# Liste de colisage

Pos. Item Rep.	Anzahl Quantity Qté	Benennung Description Designation	Diese Liste kann nicht zur Ermittlung des kleinsten Transportvolumens verwendet werden. This list cannot be used for the calculation of the smallest transport volume. Cette liste ne peut pas être utilisée pour la calculation du plus petit volume de transport.	Länge m Length m Longueur m	Breite m Width m Largeur m	Höhe m Height m Hauteur m	Einzelgew. kg Unit weight kg Poids unitaire kg	Gesamtgew. kg Total weight kg Poids total kg
1	2	Fahrschemel mit Antrieb Rail bogie with drive Bogie moteur		1,00	0,65	0,60	550	1100
2	2	Fahrschemel ohne Antrieb Rail bogie without drive Bogie fou		1,00	0,35	0,60	350	700
3	1	Tragholm lang Support arm long Longeron long		7,10	0,60	0,55		730
4	2	Tragholm kurz Support arm short Longeron court		3,50	0,50	0,45	298 312	610
5	2	Randträger Border support Traverse		4,20	0,08	0,13	36	316
6	2	Randträger Border support Traverse		4,20	0,14	0,27	122	316
6	4	Stützholm Support strut Hauban de châssis		3,90	0,13	0,20	140	560
7	1	Unterenwagen-Turmstück Undercarriage tower section Élément de mât de châssis		3,50	1,90	1,90		1000
8	1	Grundturmstück Base tower section Élément de mât de base		4,20	1,20	1,20		1409
9	6	Turmstück Tower section Élément de mât		6,00	1,2	1,2	1443	8658
10	3	Turmstück lang Long tower section Élément de mât long		12,00	1,2	1,2	2521	7563
11	1	Drehbühne kpl. mit Kugeldrehkranz und Kud-Auflage Slewing platform cpl. with ball slewing ring and ring support Ensemble mât cabine avec pivot et couronne d'orientation		2,10	1,94	1,98		2850
12	1	Turmspitze Tower head section Porte-flèche		4,40	1,00	1,28		573
13	1	Gegenausleger kpl. mit Abspännungen Counter-jib cpl. with suspension bars Contre-flèche cpl. avec tirants		9,70	1,90	0,32		1500
14	1	Hubwerkrahmen mit Hubwerk und Schaltschrank geklappt Hoist gear frame with hoist gear unit and switchgear cabinet folded down Cadre de mécanisme de levage avec mécanisme de levage et armoire électrique rabattue		3,45	2,06	0,90		1534
15	1	Auslegeranlenkstück und Katzfahrwerk Jib heel section and trolley travel gear Pied de flèche et mécanisme de distribution		12,10	1,17	1,24		1437
16	1	Ausleger-Zwischenstück Intermediate jib section Élément interm. de flèche		6,00	0,97	0,95		525
17	1	Ausleger-Zwischenstück Intermediate jib section Élément interm. de flèche		12,01	0,97	0,95		896
18	1	Ausleger-Zwischenstück Intermediate jib section Élément interm. de flèche		6,04	0,97	0,93		278
19	1	Ausleger-Zwischenstück Intermediate jib section Élément interm. de flèche		6,02	0,97	0,93		238
20	1	Ausleger-Kopfstück Jib head Pointe de flèche		1,46	1,17	1,20		138
21	1	Laufkatze mit Fahrkorb Trolley with maintenance cage Chariot avec nacelle d'entretien		1,60	2,30	0,85		250
22	1	Rundumpodest Circular platform Plate-forme circulaire		3,90	1,55	0,90		480
23	1	Führerhaus mit Podest und Steuerstand Driver's cab with platform and control stand Cabine avec plate-forme et poste de commande		3,60	1,12	2,55		810
24	1	Übergangsrahmen Adapter frame Cadre de raccordement		1,59	1,59	0,44		639
25	1	Auslegerabspannungen 24,6/30,3 Jib suspension bars Tirants de flèche		7,15	0,21	0,17		390
26	1	Auslegerabspannungen 36,1/42,0 Jib suspension bars Tirants de flèche		7,15	0,28	0,17		510
27	1	Fundamentkreuz: Tragholm lang Cruciform base: Support arm long Croix de fondation: Longeron long		5,68	0,96	1,10		1900
28	2	Fundamentkreuz: Tragholm kurz Cruciform base: Support arm short Croix de fondation: Longeron court		2,68	0,36	1,10	945	1890
29	1	Kiste mit Seilen, Lasthaken und Kleinteilen Crate with ropes, load hook and small parts Caisse contenant des câbles, le crochet de levage et des accessoires		5,67	1,10	2,64		3490

Datenblatt Nr. 120 P - 2234 H 1 B3 DIN 15018 - 2.85  
Data sheet / Feuille de caractéristiques

Konstruktionsänderungen vorbehalten!  
Subject to alterations! / Sous réserve de modifications!

Printed in Fed. Rep. of Germany

**Nehmen Sie Kontakt auf mit**  
**Contact**  
**Mettez-vous en rapport avec**  
**LIEBHERR-WERK BIBERACH GMBH, Postfach 1663, D-7950 Biberach an der Riss 1,**  
**Telefon (07351) 41-0, Telex 7 1802**